



## CHAPITRE 42

Loi modifiant la Loi médicale de Québec

[Sanctionnée le 22 février 1955]

## CHAPTER 42

An Act to amend the Quebec Medical Act

[Assented to, the 22nd of February, 1955]

Préambule.

**A**TTENDU que le Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec a, par sa pétition, représenté :

Qu'il est opportun d'assurer une retraite convenable à son registraire et à ses employés;

Qu'il n'a pas les pouvoirs nécessaires à cette fin en vertu de la Loi médicale de Québec (Statuts refondus, 1941, chapitre 264);

Qu'il y a lieu d'adopter les modifications nécessaires à ladite loi;

Attendu qu'il convient de faire droit à cette demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit :

S.R.,  
c. 264,  
a. 17, am.

**1.** L'article 17 de la Loi médicale de Québec (Statuts refondus, 1941, chapitre 264), est modifié, en y ajoutant, après le paragraphe 4, le paragraphe suivant :

Pensions.

"5. Le Bureau provincial de médecine a le pouvoir de payer une pension à tout employé du Collège qu'il jugera à propos de mettre à la retraite.

Registraire.

Le registraire a droit à la retraite avec une pension annuelle d'au moins un tiers après quinze ans de service, et d'au moins la moitié après vingt ans de service, de la somme qu'il aura touchée durant sa dernière année en exercice.

Païement.

Toute pension attribuée en vertu du présent paragraphe sera payable la vie durant du bénéficiaire, par mensualités."

Entrée en vigueur.

**2.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

Preamble.

**W**HEREAS the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec has, by its petition, represented :

That it is advisable to provide suitably for the retirement of its registrar and employees;

That it lacks the necessary powers for such purpose under the Quebec Medical Act (Revised Statutes, 1941, chapter 264);

That it is expedient to make the necessary amendments to the said act;

Whereas it is expedient to grant such prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows :

R.S.,  
c. 264,  
s. 17, am.

**1.** Section 17 of the Quebec Medical Act (Revised Statutes, 1941, chapter 264), is amended, by adding thereto, after subsection 4, the following subsection :

Pensions.

"5. The Provincial Medical Board shall have power to pay a pension to any employee of the College whom it may deem it expedient to superannuate.

Registrar.

The registrar shall be entitled to be superannuated with an annual pension of at least one-third after fifteen years of services, and of at least one-half after twenty years of services, of the sum received by him during his last year in office.

Payment.

Every pension granted under this subsection shall be payable to the beneficiary for life in monthly instalments."

Coming into force.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction.